

개인정보 보호방침

Southern California Gas Company (“SoCalGas”)는 본사 웹사이트 www.socalgas.com (“웹사이트”)을 통해 얻은 정보를 어떻게 사용하는지에 대해 방문자들에게 지속적으로 알리는데 의무를 다하고 있습니다. 본사의 웹사이트를 사용하거나 이 웹사이트를 통해 제품이나 서비스를 받으심으로써 이 방침에 명시된 정보의 수집과 이용에 대해 동의하시게 됩니다. 이 방침에 동의하지 않으시면 웹사이트를 사용하지 마십시오.

SoCalGas 웹사이트를 통해 접속 가능한 다른 사이트들은 고유의 개인 정보 보호 방침 및 데이터 수집, 이용 및 공개 관행이 있다는 점을 유념해 주십시오. SoCalGas 웹사이트에 연결된 이런 다른 사이트들의 정보 관행은 이 개인 정보 보호 방침에 포함되지 않습니다.

I. 본사가 수집하는 정보 및 이용 방법

SoCalGas 의 웹사이트는 보다 나은 제품 및 서비스를 제공해 드릴 목적으로 두 가지 유형의 정보를 수집합니다: 개인 정보 및 비개인 정보.

개인 정보: “개인 정보”란 귀하가 누구인지에 대한 특정 정보로서 귀하를 식별하거나 귀하에게 연락하거나 귀하를 찾기 위해 이용될 수 있는 정보를 말합니다. 개인 정보를 전혀 제공하지 않기로 선택하여도 웹사이트 대부분을 여전히 접속하실 수 있습니다. 그러나, 개인 정보는 이 웹사이트 상에서 SoCalGas 가 제공하는 다음과 같은 서비스를 받기 원하는 방문자들을 대상으로 수집될 수 있습니다:

- 청구서 지불과 같은 목적을 위한 내 계정 가입 및 이용;
- 고용 가능직에 대한 응모;
- CARE 또는 기타 고객 지원 프로그램 가입;
- 에너지 효율성 프로그램 참여, 할인 및 인센티브 지원; 그리고
- 때때로 이 웹사이트에 보다 자세하게 설명된 바와 같이 SoCalGas 의 우편, 이메일, 문자, 유선 전화 또는 휴대폰 전화 목록에 포함될 것을 요청. 추가적으로, 유틸리티 서비스와 관련된 온라인 의사소통에는 청구서와 지불을 포함하는 활용을 위한 서비스 관련 (이메일, 문자, 전화 "콜백"과 같은) 후속절차 연락 및 응답이 또한 요구될 수 있습니다.

제출하실 수 있는 개인 정보의 예는 귀하의 이름, 우편 주소, 전화 번호, 휴대폰 번호, 이메일 주소, 기타 ID 및 연락처 정보를 포함합니다. 본사는 또한 고용 신청서에 입력하시는 기타 정보 유형 뿐만 아닌 특정 재정 계정 정보도 (제공하기로 선택하실 경우) 수집할 수 도 있습니다. CARE 프로그램을 신청하시는 경우, 기타 정부 프로그램 (푸드스탬프/SNAP, 보충적소득보장(SI) 및 학교 급식 프로그램(National School Lunch Program)과 같은)에 대한 귀하의 가입이 공개되도록 요청할 수 도 있습니다.

SoCalGas 는 이 개인 정보를 이용하여 서비스를 제공하고 사업을 하고 방문자의 웹사이트상 경험을 향상시킵니다.

비개인 정보: “비개인 정보”란 자체적으로나 다른 비개인 정보와 결합하여 특정 개인을 식별하지 않는 정보를 말합니다. SoCalGas 는 쿠키, 투명 GIF 또는 트래픽 데이터의 수집을 통해 비개인 정보를 수집할 수 있습니다.

쿠키: SoCalGas 의 웹사이트는 개개인의 사이트 이용을 감시하기 위해 귀하의 컴퓨터 또는 기타 기기에 쿠키를 보낼 수 있습니다. “사전동의 (옵트 인)”로 본인 자신을 식별하려는 행동을 취하지 않는 이상 사용자 개개인을 식별하기 위한 시도는 행해지지 않습니다. 예를 들어:

- 개인 서비스가 요청됨;
- 고용 가능직에 대한 신청서가 작성됨;
- SoCalGas 우편 수취자 명단에 추가될 것을 요청;
- 불법 행위 또는 비승인 활동의 혐의; 또는
- 법에 의해 사용자 ID 가 요구됨.

쿠키는 방문자들을 위해 웹사이트의 유용성을 향상시키기 위해 사용됩니다.

투명 GIF: 본사는 때때로 투명 GIF (픽셀 태그, 단일 픽셀 GIF, 웹 비콘 또는 액션 태그라고도 알려진)를 사용하는 제 3 자 서비스 제공업체와 협력합니다. 쿠키와 유사한 기능을 가진 투명 GIF 는 본사의 사용자들의 온라인 움직임을 추적하는데 사용되는 특유 식별자가 들어 있는 아주 작은 그래픽입니다. 본사는 또한 귀하에게 보다 나은 맞춤형 서비스를 제공하기 위해 정보를 수집 및 종합하기 위해 투명 GIF 를 사용합니다. 투명 GIF 는 사전에 제공한 개인 정보와 함께 개인 사용자를 식별할 수 있습니다.

트래픽 데이터: SoCalGas 는 자동적으로 웹사이트 활동, 네비게이션, 네트워크 트래픽 흐름 및 양(“트래픽 데이터”)과 관련된 통계적 정보를 본사 웹사이트의 데이터 기록으로부터 수집하고 관리합니다. 트래픽 데이터의 예는 다음을 포함합니다:

- 인터넷을 통해 방문자가 접속하는 도메인 이름 또는 URL (예를 들면, "a company.com", "a school.edu" 또는 "an agency.gov");
- 인터넷 프로토콜(“IP”) 번호;
- 사용된 웹브라우저 유형;
- 방문한 웹페이지; 그리고
- 본 웹사이트를 방문한 날짜 및 시간.

본사가 트래픽 데이터를 수집하는 주요 목적은 본사 웹사이트의 방문자들을 위한 유용성을 최적화하는 것입니다. 트래픽 데이터는 또한 본사 웹사이트에서의 전반적인 사용자 경험을 향상시키는데 도움이 됩니다. 트래픽 데이터는 사전에 제공한 개인 정보와 함께 개인 방문자를 식별할 수 있습니다.

II. 제 3 자 업체와의 귀하 정보 공유

SoCalGas 는 SoCalGas 사의 사업 목적(기밀 및 보안 의무에 따름)과 관련하여 SoCalGas 를 위한 서비스를 수행하도록 하기 위한 목적만을 위해 특정 제휴사(해당 법과 규정에 따름) 또는 기타 신용있는 사업체를 포함한 제 3 자 업체들과 개인정보를 공유하는 것 외에는, 귀하의 동의 없이는 귀하의 개인 정보를 상업 목적으로 제 3 자 업체와 공유하지 않을 것입니다.

법 집행: SoCalGas 는 또한 해당 법을 준수하거나 소환장 또는 영장에 응답하거나 본사의 사용자, 다른 사람들 또는 본사 직원들의 권리, 소유 또는 안전을 보호하거나 방어하는데 개인 정보의 공개가 필요하다고 판단되는 경우에는 그렇게 할 수도 있습니다. SoCalGas 는 법 집행 또는 사법기구의 요구시 개인 정보를 해당 정부에 제공할 수도 있습니다. 본사는 법정 명령 또는 소환장을 수령했을 경우나 법 집행 조사와 협력하기 위해 개인 정보를 공개할 것입니다. SoCalGas 는 불법 활동을 위해 본사의 서비스를 이용하는 이들을 식별하기 위해 법 집행 기관과 온전히 협력합니다. SoCalGas 는 신념을 가지고 불법이라고 생각하는 모든 활동을 법 집행 기관에 보고할 권리를 보유하고 있습니다.

인수합병: SoCalGas 자산 또는 사업의 모두 또는 상당 부분의 합병, 통합, 아니면 판매 또는 양도시, 일반적으로 양도되는 자산 중 하나는 본사의 방문자와 고객으로부터 수집하는 정보(개인 정보 및 비개인 정보 포함)입니다. 그러나, 그 어떤 후임 기관에 의한 본 정보의 이용도 이러한 거래 이후의 모든 변경을 포함해 때때로 변경됨으로써 여전히 이 방침의 조건에 의해 좌우됩니다.

III. 정보 보안 관행

SoCalGas 는 상업적으로 합당한 노력을 통해 제 3 자 업체들로 하여금 이 웹사이트를 통해 SoCalGas 에게 사용 가능하게 된 정보를 확보, 변경 또는 파괴하지 못하게 방지합니다. 이러한 노력에는 정보를 업로드 또는 변경하기 위한 비승인 시도를 식별하기 위한 네트워크 트래픽 감시, 그리고 어떤 경우에는 SSL(Secure Socket Layers) 또는 기타 동등한 기술을 사용한 민감한 정보 암호화가 포함됩니다. 감시는 또한 불법적인 모든 활동이나 SoCalGas 로 하여금 법적 책임 또는 손상을 입게 할 수 있는 활동을 방지하기 위해 실행됩니다. SoCalGas 는 웹사이트의 보안을 유지하고 지속적으로 법을 준수하는데 의무를 다함으로써 이 서비스가 모든 방문자들에게 계속 사용 가능하도록 합니다.

SoCalGas 는 제 3 자 비승인 업체들이 이 웹사이트를 통해 SoCalGas 에 제출된 개인 정보를 확보하는 것을 방지하기 위해 상업적으로 합당한 노력을 취하긴 하지만 제 3 자로 인한 불법적 방해 또는 확보가 여전히 있을 수 있습니다.

IV. 아동

SoCalGas 는 고의적으로 13 세 미만의 아동으로 부터 개인 정보를 수집하지 않습니다. 또한, 본사의 웹사이트에는 아동에게 해가 된다고 생각되는 그 어떤 내용도 포함되어 있지 않은 것으로 알고 있습니다. 만약 SoCalGas 가 의도와는 상관없이 13 세 미만의 아동으로 부터 개인 정보를 수집했다는 사실을 알게 되는 경우, 이러한 정보를 본사 기록에서 삭제할 것이며 해당 계정을 취소할 것입니다.

V. 링크

이 웹사이트는 다양한 정부, 업계 협회 및 기타 제 3 자 업체 웹사이트 또는 자료로 가는 링크를 제공할 수 있습니다. 이러한 링크는 정보 목적으로만 제공됩니다. SoCalGas 는 제 3 자 업체가 제공하는 그 어떤 상담, 물품 또는 용역도 승인하지 않습니다. 만약 제 3 자 업체가 사실의 진술, 권장 또는 기타 모든 통역 또는 상담을 포함하는 자료를 제공한다면, 그 3 자 업체는 자신의 업체 사이트의 내용에 대한 책임을 단독적으로 져야 하며 SoCalGas 는 그 어떤 목적이나 사용을 위한 정확성, 완전성 또는 적용성에 대한 그 어떤 대변도 하지 않습니다. 더욱이, SoCalGas 는 제 3 자 업체 웹사이트나 호스트된 자료에 해당되는 개인 정보 보호 방침을 확인하거나 이러한 당사자들이 방문자들의 개인 정보 보호를 위해 어떤 행동을 취해야 할지를 결정하지 않았습니다. 따라서, 모든 SoCalGas 웹사이트를 통해 접속 가능한 모든 제 3 자 업체 사이트의 개인 정보 보호 방침을 주의깊게 검토하셔야 합니다. 그 어떤 경우에도 SoCalGas 는 제 3 자 업체의 내용, 방침 또는 행동에 대한 책임을 지지 않습니다. SoCalGas 는 귀하가 제 3 자 업체에게 개인 정보를 공개하기 전에 질문을 하고 깊은 주의를 기울일 것을 장려합니다.

VI. 본 개인 정보 보호 방침에 대한 변경

(2011년 6월 1일에 마지막으로 개정됨)

SoCalGas 는 모든 경우에 통보없이 이 웹사이트에 개정된 방침을 기재함으로써 이 개인 정보 보호 방침에 대한 추가, 변경, 수정 또는 업데이트를 할 권리를 보유합니다. 수정된 모든 개인 정보 보호 방침은 기재된 즉시 유효하게 됩니다. 그러나, 이 방침이 업데이트 될 때에는 언제나 수정한 날짜가 기재될 것입니다.

VII. 책임 면제

SoCalGas 는 이 웹사이트와 관련하여 사용자에게 제공된 그 어떤 비밀번호가 제 3 자 업체에 의해 확보되었을 경우나 그 어떤 불법적 활동을 위한 목적으로 사용되는 경우에 책임을 지지 않습니다. 사용자의 비밀번호가 허락없이 제 3 자 업체에 의해 확보되었다고

생각되는 경우이나 방문자에게 다른 개인 정보 관련 우려가 있을 경우, 사용자는 즉시 SoCalGas 에 연락을 취해 비밀번호를 변경하거나 다른 적절한 조치를 취해야 합니다. 이 통보는 webmaster@socalgas.com 로 전달해야 합니다.

VIII. 질문 또는 의견

(a) 본사 웹사이트 개인 정보 보호 방침, 또는 (b) 이 웹사이트, SoCalGas 또는 해당 서비스에 대한 다른 모든 질문에 대한 그 어떤 질문이나 의견이 있으시면 webmaster@socalgas.com 로 이메일을 하시거나, (800) 427-2200 로 전화를 하시거나, 아니면 다음 우편 주소로 SoCalGas 에 연락을 취해 주십시오.

Centralized Correspondence
Attn: Privacy Policy
P.O. Box 3150
San Dimas, CA 91773

그러나, 이러한 연락처나 SoCalGas 와의 통신과 관련된 정보가 귀하에게 해당되는 파일에 보관된다는 사실에 유념하십시오.

2011 년 6 월 1 일 부터 유효함